

Facultat de Traducció i d'Interpretació



Índex

1. Graus

- Estudis d'Àsia Oriental
- Estudis d'Espanyol i Xinès: Llengua, Literatura i Cultura
- Traducció i Interpretació

2. Informació per fer la matrícula

3. Beques i altres descomptes

4. Pagament de la matrícula

5. Altres informacions importants

- Informació del PIUNE
- Llei de protecció de dades
- Inici del curs
- Contacte de la Gestió Acadèmica i Serveis



Grau d'Estudis d'Àsia Oriental



Grau d'Estudis d'Espanyol i Xinès: Llengua, Literatura i Cultura



Grau de Traducció i Interpretació

Grau d'Estudis d'Àsia Oriental

Idiomes que podeu estudiar a la FTI

- Idioma Japonès. Els estudiants que es matriculen per l'opció “Japonès” a primer curs, el tindran com obligatori fins a tercer. A quart curs és optatiu.
- Idioma Xinès. Els estudiants que es matriculen per l'opció “Xinès” a primer curs, el tindran com obligatori fins a tercer. A quart curs és optatiu.
- Idioma Coreà. Idioma optatiu a quart curs.

Grau d'Estudis d'Espanyol i Xinès: Llengua, Literatura i Cultura

Primer curs:

Assignatures de formació bàsica d'Humanitats + Llengua (66 ECTS).

- Introducció a l'ensenyament d'espanyol com a Llengua Estrangera
- Introducció a la llengua i escriptura xineses
- Introducció a la lingüística per poder comparar llengües de tipologia diferent
- Llengua i literatura espanyola

Grau de Traducció i d'Interpretació

Llengües i idiomes que podeu estudiar a la FTI

- **Llengua A:** català o castellà. A 1r curs totes dues llengües són obligatòries. Els estudiants que venen de comunitats autònomes on el català no és llengua oficial o que hagin viscut menys de 4 anys a Catalunya es matricularan a “Idioma català A”.
- **La llengua A:** a la qual l'estudiant farà les traduccions: podeu triar fer les traduccions al castellà i / o al català, indistintament
- **Idioma B:** és el primer idioma estranger: anglès, francès o alemany, idioma pel qual heu estat admesos.
- **Idioma C:** és el segon idioma estranger: francès, alemany, àrab, japonès, xinès, portuguès, italià o rus. S'ASSIGNARÀ A LA TUTORIA PER ORDRE DE NOTA D'ACCÉS.

Grau de Traducció i d'Interpretació

Cursos propedèutics d'idioma B

Francès i Alemany:

- L'alumnat ha d'haver passat una tutoria amb professors d'Alemany o de Francès.
- Es valora el seu nivell d'idioma i se'ls indica, si escau, la possibilitat de fer un reforç d'aquests idiomes amb un curs propedèutic d'idioma B.
- Els estudiants que no hagin passat la entrevista de valoració d'idioma hauran de fer el propedèutic corresponent.

Anglès:

- Al moment de realitzar la tutoria de matrícula us informaran si se us recomana fer el propedèutic.

Grau de Traducció i d'Interpretació

Cursos propedèutics d'idioma B

Els estudiants que hagin de realitzar aquest curs, han de seguir el següent procediment:

- Descàrrega de [l'imprès de preinscripció](#) al curs.
- Heu de lliurar la sol·licitud i el resguard de pagament abans del 30 de juliol al Suport Logístic i Punt d'Informació o per correu electrònic: documentacio.matricula.fti@uab.cat

Preu del curs: 180 €

Hores: 60

Dates i horaris: consultar la [pàgina web](#). Podreu fer la inscripció

Informació per fer la matrícula

Crèdits màxims i mínims de matrícula

Segons el règim de permanència de la UAB, la matrícula de primer curs es pot realitzar a:

Temps complet

60 crèdits

Temps parcial

30 crèdits

Procediment de matrícula

Abans de fer la matrícula

**1. Consultar dia i hora de matrícula:
(es publicaran el dia 11 de juliol)**

- [Grau d'Estudis d'Àsia Oriental](#)
- [Grau d'Estudis d'Espanyol i Xinès](#)
- [Grau de Traducció i Interpretació](#)

**2. Consulteu el formulari de matrícula:
(com a guia per després fer l'automatrícula, no és necessari lliurar l'imprès al centre)**

- Grau d'Estudis d'Àsia Oriental
 - [Japonès](#)
 - [Xines](#)
- [Grau d'Estudis d'Espanyol i Xinès](#)
- Grau de Traducció i d'Interpretació
 - Rebreu el document durant la tutoria individualitzada

3. [Preparar la documentació que es demana.](#)

Procediment de matrícula

Abans de fer la matrícula

Tutories de matrícula: 11,12, 15 i 16 i 17 de juliol a través de Teams. Teniu la informació del dia i hora de connexió al web de la facultat. També heu rebut un correu electrònic a l'adreça que vau indicar al per la preinscripció universitària amb els enllaços corresponents.

Els estudiants del **Grau de Traducció i Interpretació**, hauran de passar una tutoria prèvia a la matrícula per l'assignació de l'idioma C.

Els estudiants del **Grau de Traducció i Interpretació, alemany i Grau de Traducció i Interpretació, francès, han de fer la entrevista de valoració del nivell de llengua (francès /alemany)**, el dia 11 de juliol, una vegada finalitzada aquesta presentació i abans de fer la matrícula. S'han de posar en contacte per correu electrònic amb els professors corresponents:

- Alemany – Eduard Bartoll: Eduard.Bartoll@uab.cat
- Francès – Eric Jean Michel Martin: EricJeanMichel.Martin@uab.cat

Procediment de matrícula

El dia assignat per fer la matrícula

- Haureu d'accedir a l'apartat “Automatrícula d'estudiants de nou accés” de la pàgina web <https://sia.uab.cat/>
- Disposeu de tota la informació a la [web de la UAB](#). És recomanable que visualitzeu el [manual del procés d'automatrícula de nou accés](#).
- Un cop realitzada la matrícula, haureu d'enviar signat i escanejat el document d'ordre SEPA que s'obté al final del procés, a través del [formulari electrònic](#) habilitat a tal efecte.
- Al setembre us podreu descarregar l'App per obtenir el carnet d'estudiant ([informació al web](#)).

Beques i altres descomptes

Beques

Únicament aquells estudiants que hagueu realitzat la sol·licitud de Beca General al període establert pel Ministeri, tindreu accés a la matrícula com a estudiants becaris.

Si algú que l'ha sol·licitat en el moment de la realització de l'automatrícula no li surt aquesta opció, s'haurà de posar en contacte amb nosaltres abans de formalitzar la matrícula, adjuntant la sol·licitud de beca, a la següent adreça de correu electrònic:

g.academica.fti@uab.cat

Trobareu més informació sobre beques a l'apartat DEMANAR BECA a la web de la [UAB / Estudiar / Demanar Beca](#)

Beques

Beques Equitat

Podeu presentar la vostra sol·licitud a la pàgina a partir del mes de setembre:

<http://agaur.gencat.cat/ca/beques-i-ajuts/>

Trobareu més informació sobre beques a l'apartat DEMANAR BECA a la web de la [UAB / Estudiar / Demanar Beca](#)

Altres descomptes

Documentació acreditativa de bonificacions o gratuïtat de la matrícula

Només si esteu en algun dels següents supòsits, abans de realitzar la matrícula necessitem que ens envieu a través d'aquest [FORMULARI](#) escanejada la següent documentació:

a. Família nombrosa:

Catalunya -> No és necessari si ja l'has utilitzat també per inscriure't a les PAU.

*Altres comunitats autònomes -> Títol de família nombrosa / carnet vigent.
És imprescindible que ens envieu la documentació prèviament a la matrícula.*

b. Matrícula d'honor de batxillerat i CFGS-> *Certificat de notes on consti la MH. Si has obtingut la Matrícula d'honor en un centre de Catalunya no cal que aportis cap document.*

*Altres comunitats autònomes -> Certificat de notes on consti la MH.
És imprescindible que ens envieu la documentació prèviament a la matrícula.*

Altres descomptes

Documentació acreditativa de bonificacions o gratuïtat de la matrícula

c. Persones amb discapacitat -> Un dels següents documents acreditatius: certificat de reconeixement de discapacitat expedit o validat pel Departament de Treball, Afers Socials i Famílies, resolució o certificat expedits per l'INSS o òrgan competent de la comunitat autònoma corresponent o qualsevol altre que estableixi l'article 2 del Reial decret 1414/2006. Cal enviar una còpia.

d. Víctimes d'actes terroristes (i també els seus fills i cònjuges) -> Resolució administrativa.
Cal enviar una còpia.

e. Víctimes de violència masclista en l'àmbit de la parella (i també els seus fills dependents) -> Resolució administrativa i en cas de fills de víctimes, cal adjuntar còpia del llibre de família.

Pagament de la matrícula

Pagament de la matrícula

Es realitzarà sempre per domiciliació bancària.

Hi ha tres modalitats de pagament:

- En un **únic termini**: es carrega el mateix dia que es formalitza la matrícula.
- En **tres terminis** sense recàrrec:
 1. 30% de l'import dels crèdits matriculats més les taxes de gestió d'expedient i l'assegurança escolar. El càrrec es farà el **mateix dia** que es formalitza la matrícula.
 2. 30% de l'import dels crèdits matriculats es carrega al compte bancari a partir del dia **15 de novembre**.
 3. 40% de l'import dels crèdits matriculats es carrega una vegada resolta la convocatòria de beques d'equitat, el dia **20 de desembre**.
- Mitjançant la contractació d'un [préstec AGAUR](#).

Si formalitzeu la matrícula com a becaris o amb préstec AGAUR, NO podeu ajornar el pagament.

Altres informacions importantes

Informació del PIUNE

El programa [PIUNE](#) (servei per a la inclusió a la UAB que dona suport a alumnat amb Necessitats Educatives Específiques, NEE) treballa per garantir que qualsevol persona, independentment de la seves NEE, pugui accedir als estudis superiors amb igualtat d'oportunitats i gaudir d'una vida acadèmica i social plena i autònoma a la universitat com la resta de l'alumnat. És un servei adreçat a estudiants amb NEE de tipus visual, auditiu, de mobilitat reduïda, relacionades amb trastorns d'aprenentatge, trastorns mentals (depressió, quadre d'ansietat, fòbies, ...), etc.

Si creus que necessites el suport d'aquest servei, puntualment o durant tot el curs, pots adreçar-te en qualsevol moment a la vicedegana d'alumnat i promoció, que és la tutora PIUNE de la Facultat: Lupe.Romero@uab.cat

Informació del PIUNE



**Servei per a la
Inclusió, PIUNE**
SESSIÓ INFORMATIVA
Per a nou alumnat de la UAB
amb discapacitat o NESE

17/07 de 13h a 14h
Sala Carles Perelló de
l'Escola de Postgrau



Campanya matrícula solidària

MATRÍCULA SOLIDÀRIA

**A REPTES PLANETARIS:
FEM JUSTÍCIA GLOBAL I
COOPERACIO UNIVERSITÀRIA**

FAS
Fundació
Autònoma
Solidària UAB

Llei de protecció de dades

A partir del 25 de maig de 2018, és d'aplicació obligatòria el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades:

L'estudiant i el professorat per posar-se en contacte amb la Gestió Acadèmica, haurà de fer servir el seu **correu institucional**, del que disposareu un cop formalitzeu la vostra matrícula. Si no utilitzeu el correu institucional, no us podem donar resposta sinó acrediteu la vostra identitat adjuntant una còpia del document corresponent (NIF/NIE).

Inici de curs

- 9 de setembre de 2024 : Sessió d'acollida dels estudiants (tarda)
- 9 de setembre de 2024 : Inici de les classes

Podeu consultar els [horaris de les assignatures](#) a la pàgina web de la Facultat.

IMPORTANT

Abans del dia d'inici del curs, consulteu el grup i l'horari en el que esteu matriculats de cada assignatura per saber l'aula on tindreu la docència.

Per a més informació

A) Gestió Acadèmica i Serveis

- Horari: De dilluns a divendres de 10:00h a 13:00h i de 15:00h a 17:00h
- Per a tràmits presencials, s'ha de sol·licitar [cita prèvia](#) a través de la pàgina web de la Facultat.
- Juliol de 10:00h a 13:00 h.
- Agost: la Facultat romandrà tancada.

Telèfon: 93 581 18 76, i exclusivament per automatrícula 93 581 41 49

Web: <http://www.uab.cat/traduccioninterpretacio/>

Correu: g.academica.fti@uab.cat

[documentació.matricula.fti@uab.cat](mailto:documentacio.matricula.fti@uab.cat)

Per a més informació

B) Suport Logístic i Punt d'Informació (SLIPI)

- Horari: De 8:00h a 21:00h
- Juliol : De 8:00h a 20:00h
- Agost: la Facultat romandrà tancada.

Telèfon: 93 581 1876

Web: <http://www.uab.cat/traduccioninterpretacio/>

Correu: slipi.fti@uab.cat

Per a més informació

C) Xarxes de la FTI

- Instagram oficial: [traducciouab](#)
- Instagram del Consell d'Estudiants de la FTI: [fti_uab_ce](#)
- Twitter oficial: [@traduccioUAB](#)

D) Adreces de contacte importants

- Vicedegana d'alumnat de la FTI: Lupe.Romero@uab.cat
- Consell d'Estudiants de la FTI: conselldestudiantsfti@gmail.com

Gràcies per la vostra atenció!

Facultat de Traducció i Interpretació